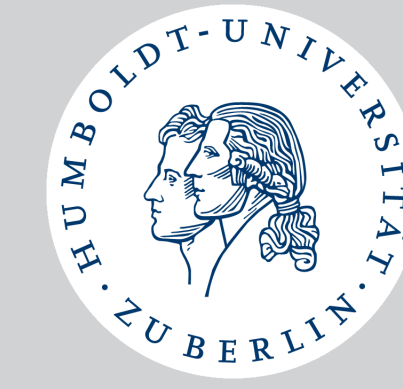


Zur Klassifikation der Fokuskonstruktionen im Sara-Bagirmi (Nilosaharanisch)

Peggy Jacob

Institut für Asien- und Afrikawissenschaften

Betreuer: Prof. Dr. Tom Güldemann und Prof. Dr. Manfred Krifka



Die Dissertation untersucht die Mittel und Möglichkeiten der informationsstrukturellen Markierung in der Sara-Bagirmi-Sprachfamilie. Die Sprachen **BAGIRMI**, **KENGA**, **SAR**, **MBAY**, **NGAMBAY** und **KABBA** werden im Grenzgebiet der Länder Tschad, Zentralafrikanische Republik und Kamerun gesprochen.

Die hier im Mittelpunkt stehenden **prädikatszentrierten Fokustypen** bestehen aus drei Typen (vgl. Güldemann 2009): i) Fokus auf der lexikalischen Bedeutung des Verbs, ii) Fokus auf dem Polaritätsoperator, oder iii) Fokus auf dem Tempus-Aspekt-Modus-Operator.

Um die Strategien, die z.B. zum Ausdruck von Fokus genutzt werden, miteinander vergleichen zu können, hat Projekt B7 (des SFB 632 „Informationsstruktur“) **Konstruktionstypen** etabliert, welche auf den charakteristischen Merkmalen der einzelnen Konstruktionen basieren (Güldemann et al. i.V.). Die Sprachen der Sara-Bagirmi-Sprachfamilie nutzen vor allem morphosyntaktische Konstruktionen; d.h. sie weisen eine von der kanonischen Wortstellung (Subjekt-Verb-Objekt) abweichende Satzstruktur auf und kennzeichnen diese (zum Teil) zusätzlich durch funktionale Elemente, wie z.B. morphologische Fokus- oder Topikmarkierer.

I. Fokusvoranstellung

Das fokussierte Element erscheint in der **linksperipheren Fokusposition**; **morphologische Markierer** sorgen für die informationsstrukturelle Kennzeichnung des vorangestellten Elements.

(1) **BAGIRMI**: Fokusvoranstellung mit links-skopalem Termfokusermarker
 Kontext: Wer hat gestern im Haus Hirsebrei gekocht?
 Boukar dáj tád djúm téŋ tɛpre ngalá.
 PN T.FOC 3S.PFV.mach Brei Hirse gestern innen
 [SBJ]_{FOC} < dáj [SBJ-V OBJ ADV]_{BG}
 BOUKAR hat gestern im (Haus) Hirsebrei gekocht. (Jacob 2010: 123)
 Struktur: [NP]_{FOC} dáj [...]]_{BG}
 Funktion: Fokus auf dem Subjekt

(2) **KENGA**: Fokusvoranstellung mit links-skopalem Termfokusermarker
 Kontext: Wem hast du Geld gegeben?
 Korra (ki) bó m-ed-in gúrs.
 PN LOC T.FOC 1S-geb-3S Geld
 [OBJ(I)]_{FOC} < bó [SBJ-V-OBJ(I) OBJ(D)]_{BG}
 Ich habe KORRA Geld gegeben. (Neukom 2010: 224)
 Struktur: [NP]_{FOC} bó [...]]_{BG}
 Funktion: Fokus auf dem indirekten Objekt

(3) **KABBA**: Fokusvoranstellung mit links-skopalem Fokusmarkierer
 Kubbu á m-ndoko tákánè.
 Material FOC 1S-kauf gestern
 [OBJ]_{FOC} < á [SBJ-V ADV]_{BG}
 Das ist das MATERIAL, das ich gestern gekauft habe. (Moser 2004: 412)
 Struktur: [NP]_{FOC} á [...]]_{BG}
 Funktion: Fokus auf dem Objekt

(4) **NGAMBAY**: Fokusvoranstellung mit links-skopalem Fokusmarkierer
 Béle bá, dèè d-áskám ndògò koò kèné-g.
 morgen FOC 3P 3P-kann kauf Hirse dann-LOC
 [ADV]_{FOC} < bá [SBJ V OBJ]_{BG}
 Sie können MORGEN Hirse kaufen. (Thayer & Thayer 1971 III: 66)
 Struktur: [NP]_{FOC} bá [...]]_{BG}
 Funktion: Fokus auf dem temporalen Adverbial

(5) **SAR**: Fokusvoranstellung und verbale Verdopplung mit rechts-skopaler Kopula und rechts-skopalem Komplementierer
 ì k-òy ñ lábə òy.
 ID INF-tot.sein COMP PN 3S.tot.sein
 ì > [V]_{INF}]_{FOC} ñ > [SBJ V_{FIN}]_{BG}
 Labe ist wirklich tot (Was den Tod betrifft, Labe IST tot). (Palayer 1989: 274)
 Struktur: ì [NP]_{FOC} ñ [...]]_{BG}
 Funktion: Fokus auf dem Polaritätsoperator

(6) **MBAY**: Fokusvoranstellung und verbale Verdopplung mit links-skopalem Fokusmarkierer und links-skopalem Hintergrundmarkierer
 ... nà tɔ la tɔ yé.
 aber INF.brech G.FOC 3S.brech BG
 [V]_{INF}]_{FOC} < la [SBJ-V_{FIN}]_{BG} < yé
 (Nein, ich HATTE Wasser im Topf;) aber er ist ZEBROCHEN. (Keegan 1997: 148)
 Struktur: [V]_{INF}]_{FOC} la [...]]_{BG} yé
 Funktion: Fokus auf der lexikalischen Bedeutung des Verbs

II. Topikvoranstellung

Das fokussierte Element steht in **kanonischer Position** und ist oft nicht morphologisch markiert. Die Interpretation als Fokus erfolgt über die Elemente in der **linksperipheren Topikposition**.

(7) **BAGIRMI**: Topikvoranstellung mit links-skopalem Hintergrundmarkierer (zwei Topiks)
 Kontext: Was hat Boukar gestern auf dem Markt gekauft?
 Tɛpre kasko ná, Boukar ndugo ná, kro kefe.
 gestern Markt BG PN 3S.PFV.kauf BG Esel IDEF
 [ADV]_{BG} < ná [SBJ V]_{BG} < ná [OBJ]_{FOC}
 Boukar hat gestern auf dem Markt einen ESEL gekauft. (Jacob 2010: 125)
 Struktur: [NP]_{BG} ná [...] ná [NP]_{FOC}
 Funktion: Fokus auf dem Objekt

(8) **SAR**: Topikvoranstellung und verbale Verdopplung (ohne Markierung)
 bógə lábə bógə ngáy.
 INF.stehl PN 3S.stehl viel
 [V]_{INF}]_{BG} [SBJ V_{FIN}]_{BG} [ADV]_{FOC}
 Was das Stehlen betrifft, Labe STIEHLT viel. (Palayer 1989: 274)
 Struktur: [V]_{INF}]_{BG} [...] V_{FIN} [...]]_{BG} [ADV]_{FOC}
 Funktion: Fokus auf dem Polaritätsoperator

(9) **KENGA**: Topikvoranstellung und verbale Verdopplung mit Emphasemarkierer
 Kúrsù e kúrs kéè, ...
 INF.kultivier 2S.FUT INF.kultivier EMPH
 [V]_{INF}]_{BG} [V_{AUX} V_{INF}]_{FOC} < kéè
 Du HAST gearbeitet (lit.: Was das Anbauen betrifft, du HAST angebaut), (aber wenn der Reiche kommt, kauft er dir für wenig Geld alle Hirse ab). (Neukom 2010: 261)
 Struktur: [V]_{INF}]_{BG} [...] V_{FIN} [...]]_{BG} kéè
 Funktion: Fokus auf dem Polaritätsoperator

III. „Default-Fokusposition“

Das fokussierte Element besetzt die **Position des Objekts** (Default-Fokus); es ist nicht morphologisch markiert.

(10) **BAGIRMI**: Verbale Verdopplung und satzfinale (extraponierte) Fokusposition
 Kontext: Hat Boukar Hirsebrei gegessen oder gekocht?
 Boukar tád djúm téŋ tádà.
 PN 3S.PFV.mach Brei Hirse INF.mach
 [SBJ V_{FIN}]_{BG} [OBJ]_{BG} [V]_{INF}]_{FOC}
 Boukar hat Hirsebrei GEKOCHT. (Jacob 2010: 129)
 Struktur: [...] V_{FIN} [...]]_{BG} [V]_{INF}]_{FOC}
 Funktion: Fokus auf der lexikalischen Bedeutung des Verbs

(11) **KENGA**: Verbale Verdopplung und IAV-Fokusposition (IAV = *immediately after verb*)
 Jéé mètín sé, naadé málà ààr k-ààr nààba, ...
 Person andere BG 3P selbst 3P:fürcht INF-fürcht Arbeit
 [SBJ]_{BG} sé [SBJ V_{FIN}]_{BG} [V]_{INF}]_{FOC} [OBJ]_{BG}
 (Du musst dir eine Arbeit suchen. Wenn du Arbeit hast, wirst du viel zu tun haben.)
 Manche Leute FÜRCHTEN die Arbeit, (hier aber gibt es viel Arbeit). (Neukom 2010: 264)
 Struktur: [...] V_{FIN} [V]_{INF}]_{FOC} [...]]_{BG}
 Funktion: Fokus auf der lexikalischen Bedeutung des Verbs

Die Relation von Form und Funktion

Konstruktionstyp	Funktion im BAGIRMI	Funktion im KENGA	Funktion im SAR	Funktion im MBAY	Funktion im NGAMBAY	Funktion im KABBA
Fokusvoranstellung	Subjektfokus, Objektfokus Adverbialfokus	Subjektfokus, Objektfokus Adverbialfokus	Subjektfokus, Objektfokus Polaritätsfokus	Subjektfokus, Objektfokus lexikalischer Verbfokus	Subjektfokus, Objektfokus Adverbialfokus	Subjektfokus, Objektfokus
Topikvoranstellung	Objektfokus, Adverbialfokus	Polaritätsfokus	Polaritätsfokus			
Default-Fokusposition	lexikalischer Verbfokus	lexikalischer Verbfokus				

Abkürzungen (Glossen): 1/2/3 = Person, ADV = Adverbial, BG = Hintergrund, COMP = Komplementierer, D = Direkt, EMPH = Emphatisch, FIN = Finit; FOC = Fokus, FUT = Futur, G = Generisch, I = Indirekt, ID = Identifizierer, IDEF = Indefinit, INF = Infinitiv, LOC = Lokativ, NP = Nominalphrase, OBJ = Objekt, P = Plural, PFV = Perfektiv, PN = Eigennamen, S = Singular, SBJ = Subjekt, T = Term, V = Verb.

Referenzen: Güldemann, Tom. 2009. Prädikatszentrierte Fokustypen: Eine sample-basierte typologische Studie zu afrikanischen Sprachen. Antrag für Projekt B7 im SFB 632 „Informationsstruktur“. • Güldemann, Tom, Ines Fiedler, Peggy Jacob & Yukiko Morimoto. In Vorbereitung. Predicate-centered focus in African languages. • Jacob, Peggy. 2010. On the obligatoriness of focus marking: Evidence from Tar Bama. In: Fiedler, Ines & Anne Schwarz (Hgg.) The expression of information structure. A documentation of its diversity across Africa, 117-144. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. • Keegan, John M. 1997. A reference grammar of Mbay. München: LINCOM Europa. • Moser, Rosmarie. 2004. Kabba. A Nilo-Saharan language of the Central African Republic. München: LINCOM Europa. • Neukom, Lukas. 2010. Description grammaticale du Kenga. Langue nilo-saharienne du Tchad. Köln: Köppe. • Palayer, Pierre. 1989. La langue sar (sud du Tchad). Tours: Université de Tours. • Thayer, Linda J. & James E. Thayer. 1971. 50 Lessons in Sara-Ngambay. Michigan: Indiana University.